

localamente d'autres variantes.
basque unifié. Il peut exister
pectant les règles d'usage du
usités sur le territoire et res-
privilegiant les mots les plus
l'OPLB, l'identification linguistique par l'OPLB,
le lexique a fait l'objet d'une va-

REMARQUE :

OHARRA:

Hiztegiaren agertzen diren
hitzak, EEFK batezatu dituzte,
lurraldean baliatuenak
diranak lehenetsiz; tokian
toki, beste aldaera zuzen
batzuk ere izan daitezke.

RR se prononce comme le « r » en français.
Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait partie intégrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel (-ak) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

R son doux entre 2 voyelles (ere)

N se prononce « nn »
gn se prononce « gn »
j se prononce « y »
g se prononce « gu »
x se prononce « ch »
s se prononce « sh »
z se prononce « ss »
e se prononce « é »
ou se prononce « ou »



En euskara, on prononce toutes les lettres.
Par exemple **eu** se dit « éou », **au** se dit « aou » (prononcé en une seule syllabe).

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz, Hendaye et Saint-Jean-de-Luz. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiak euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz, Hendaia eta Donibane Lohizuneko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOIA

05 59 48 30 85
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

LES COMMUNES – HIRIAK

BAYONNE
BAIONA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

BIARRITZ
MIARRITZE

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

HENDAYE
HENDAIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

SAINT-JEAN-DE-LUZ
DONIBANE LOHIZUNE

05 59 51 61 71
euskara@saintjeandeluz.fr
www.saintjeandeluz.fr

Kirolak-Sports

HIRIKO LERRA-KIROLAK SPORTS URBAINS DE GLISSE



POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:
www.nolaerarran.org
www.mintzaira.fr/itzuli

Validation linguistique: Hizkuntza batezapeña: OPLB - EEP Errannun Bachoc
Personnes-ressources: Aditu taldea: Alex Lonne Romain Rouveyre Alex Etchevers Xan Beharan
Illustrations: Marraskiak: Laure Gomez www.laureg-illus.blogspot.fr
Licence: Ville de Biarritz
Impression: Impremaria Arizmendi
Gratismea: www.komcom.fr
Impimaketara: www.komcom.fr



HIRIKO LERRA-KIROLAK

SPORTS URBAINS DE GLISSE

ACTIONS DE MOUVEMENT : MUGIMENDU EKINTZAK

Amortir : **Moteldu / Leundu**
Appuyer : **Zapatu / Sakatu**
Attacher : **Lotu**
Atterrir : **Lurreratu**
Attraper : **Harrapatu**
Avancer : **Aitzinatu / Aurreratu**
Desserrer : **Lasaitu / Askatu / Laxatu**
Equilibre : **Oreka**
Figure : **Figura**
Fléchir : **Makurtu / Ukurtu**
Freiner : **Frenatu / Arrasta eman**
Glisser : **Lerratu**
Marche arrière : **Gibelkako martxa**
Monter sur la planche : **Taula gainera igo**
Par-dessous : **Azpitik**
Par-dessus : **Gainetik**
Pencher (se) : **Makurtu**
Placer ses pieds : **Oinak kokatu**
Poser le pied : **Oina pausatu**
Pousser : **Pusatu / Bultzatu**
Reculer : **Gibelatu / Atzeratu**
Redresser (se) : **Zutitu / Altxatu**
Regarder : **Begiratu**
Rouler : **Itzulikatu**
S'arrêter : **Gelditu**
Sauter : **Jauzi egin / Salto egin**
Se diriger vers : **-ra buruz joan / -rantz joan**
Serrer : **Tinkatu**
Tenir : **Atxiki**
Tomber : **Erori**
Tourner : **Itzuli**
Vitesse : **Abiadura**
Vrille : **Kiribila**



SUPPORTS DE GLISSE : LERRA GUNEAK

Arête : **Hegia / Ertza**
Barrière : **Hesia**
Bois : **Zura**
Coping : **Arrapala izkina / Copinga**
Fossé (gap) : **Arroila / Arla**
Plan incliné : **Plano inklinatua**
Rampe : **Arrapala**
Tremplin : **Jauzi-taula / Jauzi-ohola**



MATERIEL DE SKATE : SKATE MATERIALA

Arrière (tail) : **Gibela / Atzea**
Avant (nose) : **Aitzina / Aurrea**
Grip : **Heldulekua**
Planche : **Taula / Ohola**
Roue : **Errota / Gurpila**
Truck : **Gurpil azala**
Vis : **Abisa / Torlojua**

MATERIEL DE PROTECTION : BABES MATERIALA

Casque : **Kaskoa**
Chaussure : **Zapata / Oinetakoa**
Coudière : **Ukondoetakoa**
Genouillère : **Belaunetakoa**
Lacet : **Lokarria**
Protection : **Babesa**

ENVIRONNEMENT URBAIN : HIRI-INGURUNEA

Banc : **Aulkia / Jarlekua**
Béton : **Betoia / Hormigoia**
Bouche d'égout : **Isurbideetako begia / Estolda-ziloa**
Descente : **Malda / Gain-behera**
Feu : **Sua**
Marche : **Eskailera-maila**
Muret : **Hormatxoa**
Obstacle : **Oztopoa / Traba**
Piéton : **Oinezkoa**
Rail : **Erraila**
Rue : **Karrika**
Sol : **Zola / Lurra**
Trottoir : **Espaloia**

PARTIES DU CORPS : GORPUTZAREN ATALAK

Bras : **Besoa**
Cheville : **Aztal beharria / Orkatila / Axiroina**
Coude : **Ukondoa**
Dos : **Bizkarra**
Epaule : **Sorbaldia**
Genou : **Belauna**
Jambe : **Zangoa**
Pied : **Oina**
Poignet : **Eskumuturra / Ukarraia**
Pointe : **Punta**
Talon : **Aztala / Orpoa**
Tête : **Burua**